

Música:

¡Hola chicas, chicos y familias!

De boca en boca



En clases anteriores aprendimos e investigamos sobre los modos de circulación de las músicas. Retrocedimos muchos años en el tiempo y conocieron dispositivos como el casete o los discos de vinilo. También investigaron sobre las músicas y los músicos de los lugares donde viven y seguramente descubrieron historias que no conocían.

En estos encuentros conoceremos músicas que se difundían a través de un modo de circulación tan importante como antiguo y que es anterior a la aparición de todos estos dispositivos, “la trasmisión oral”.

Un canto Qom



Continuamos con nuestro recorrido sobre músicas transmitidas “de boca en boca”.

Viajamos ahora al Noreste de nuestro país para compartirles una canción de cuna que también se ha cantado de generación en generación. Pertenece al Pueblo Qom de la región chaqueña.

Sabemos que hay otras versiones de esta canción, y que se canta de distintas maneras en algunas zonas de la región chaqueña. Esto sucede porque quienes la aprenden de sus mayores,

la cantan a otras personas y cada una de esas personas, a su vez, va transmitiéndola con sus variantes, sus entonaciones e interpretaciones, cruzando el tiempo y cruzando fronteras.

En las músicas del Pueblo Qom se evocan también los sonidos del monte, de sus pájaros, de la naturaleza, y para ello se acompañan con instrumentos musicales propios como son los sonajeros de vara, de calabaza, el nokoná (pezuñas de corzuela), un silbato llamado nashiré, y el n'viké o violín de lata. Por eso, si uno escucha su música, también escucha los sonidos de su paisaje. músicas.

n'vike' o violín de lata



Beatriz Rodríguez, docente indígena en la provincia de Formosa, nos compartió esta hermosa canción que ha acompañado y acompaña a muchas niñas y muchos niños a soñar...

Aquí les dejo la letra:

Dialecto QOM

O olec, o o o lec

Ial'colec ro'ocholec.

Au'оче, au'оче ial'colec

Ten so tağare iilaeque

Na qelalal' ialqolec

Ro'ocholec, ro'ocholec ialqolec

Ten shetaeque ra so'ot na io'natac

Shetaeque ra soğonağan na sauanağat lo'onagat so

Tagare.

versión en Castellano

Dormí, dormí hijito, dormí

Dormí, dormí

Porque tu papá se fue a buscar miel de abeja

Para nosotros.

Dormí, dormí hijito, dormí

Porque yo quiero hacer mi trabajo.

Tengo que tejerle la red para los pescados a tu papá.

Actividades

Responder:

¿Cómo circulaba la música cuando no existía ningún dispositivo para grabarla?

Investigar:

-Si pueden investiguen un poco sobre los Pueblos QOM de Argentina, y anótenlo en sus carpetas.

Construcción de instrumento: Sonajero de tapitas.

-También si pueden y con elementos que tengan en sus hogares como tapitas plásticas, hilo, más una tijera, lo puedan construir para acompañar la canción.

Aquí les dejo el video para que puedan construirlo:

https://www.youtube.com/watch?v=jgzji2yx9LQ&ab_channel=MarcusVieira

Por último con la letra de la canción, pero con la versión en castellano; deberán improvisar una melodía con los versos o estrofa que elijan.

Ejemplo: audio

Para finalizar tienen que enviar una foto con las actividades realizadas en la fotocopia, o en sus carpetas y, un audio o video donde estén cantando el fragmento de letra con una melodía improvisada creadas por ustedes...

Enviarlo al siguiente correo: mauricio.p@escuela323sjn.edu.ar

Tienen tiempo hasta el viernes 13/11

¡Les dejo un saludo grande!

Afectuosamente Prof. Mauricio